

Хатип МИННЕГУЛОВ

ЛИТЕРАТУРНО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
ГАЗАЗА ИСХАКИ В ЭМИГРАЦИИ (1919-1954 гг.)

Автор мақаласында Г.Исхакидің ХХ ғасырдың бас кезіндегі татар халқының рухани деңгейін көтеру үшін жасаған қызметін саралап көрсетіп, эмиграция жылдарындағы (1919-1954) әдеби-публицистикалық еңбектерінің негізгі кезеңдеріне тоқталады.

Makalede 20. Yü. İlk yarısında G.Yehaki'nin Tatar halkların maneviyatını gelişme konusunda yaptığı işleri tasnif edilir. 1919-1954 yıllarında olan göçme olayları hakkında yazılan edebi gazetecilik eserlerin esas devirlerine göre inlenir.

Многовековая татарская духовная история, особенно литература, богата талантами, многогранными деятелями. Среди них особенно выделяется Газаз Исхаки (1878-1954) – автор многочисленных рассказов, повестей и романов, драматург, публицист, основатель и главный редактор нескольких газет и журналов, крупный общественный и политический деятель России, тюрко-мусульманского мира. Татарский поэт Г.Тукай считал Г.Исхаки своим наставником, учителем, путеводителем народа. Юсуф Акчура уже в 1906 году считал его «новым великим талантом». История татарского профессионального театра начинается с постановки пьес Г.Исхаки. Он же является одним из зачинателей татарской периодической печати. Как известно, в начале ХХ века, в тесной связи с национально-освободительным и демократическим движением в России, бурно развиваются татарская литература, просвещение, книгопечатание. Во всем этом духовно-интеллектуальном процессе возрождения татар Г.Исхаки выступает как лидер. Его кипучая деятельность, направленная, в первую очередь, на борьбу за интересы поработенных народов, за права татар-мусульман, сильно беспокоила официальные власти. Он был неоднократно арестован, посажен в тюрьму и в 1907 году был сослан в Архангельскую губернию. Здесь он находился вместе с такими известными деятелями, как Юзеф Пилсудский – будущий президент Польши, Клемент Ворошилов – впоследствии один из руководителей Советского Союза и др. Через два года Г.Исхаки из ссылки бежал в Стамбул, спустя несколько месяцев тайком вернулся в Петербург и начал жить там под чужой фамилией, но был пойман и снова выслан на Север. В 1913 году в честь с 300-летия династии Романовых, Г.Исхаки попал под амнистию и был освобожден от ссылки, но с запретом на проживание в Поволжье и Приуралье, т.е. в густонаселенных регионах проживания татар. Под надзором официальных властей Г.Исхаки стал жить и работать в Петербурге и Москве, издавал газеты «Ил» («Страна»), «Сүз» («Слово»), «Ил сүзе», занимался литературной и общественной деятельностью.

В 1917 году, в год революционных переворотов, Г.Исхаки снова активно включается в политику, вместе с Садри Максуди, Гумером

Терегуловым, Фуадом Туктаровым и другими своими соратниками, проводит различные всероссийские и региональные курултай мусульман, тюркских народов, избирается в состав Национального собрания («Милләт мәжлесе»), много труда вложил он в реализацию идеи создания государства Идель-Урал. Но планы Г.Исхаки и его единомышленников по восстановлению государственности татарского народа не принимались руководством Советской России. Г.Исхаки и сам не соглашается с политикой большевиков, не признает Советскую власть, в результате чего он вынужден был эмигрировать из России. В 1919 году через Сибирь он приезжает в Китай, затем Японию и оттуда через Индийский океан, Суэцкий канал отправляется в Западную Европу. Национальным Собранием тюрко-татар на С.Максуди, Г.Исхаки и Ф.Туктарова была возложена задача защиты интересов государства Идель-Урал на Версальских переговорах. В течение двух лет в Париже они принимали участие в работе этого международного форума. Убедившись в бесперспективности этих разговоров, Г.Исхаки переезжает в Берлин, где ведет активную общественно-политическую и культурно-просветительскую работу среди эмигрантов, тюрко-мусульманской молодежи, является одним из руководителей союза «Туран» и молодежной организации. В 1925-1927 гг. он живет в Турции, работает в журнале «Төрөк йорды», основанном Юсуфом Акчурой. Но под влиянием советских агентов здесь отношение к Г.Исхаки меняется в худшую сторону. В 1927 году он переезжает в Варшаву. В этом, конечно, определенную роль сыграл президент Польши Ю.Пилсудский, с которым Г.Исхаки был в ссылке.

Татарский писатель в Варшаве работал в Институте востоковедения, развернул большую общественно-политическую деятельность среди эмигрантов, создал их организацию «Прометей», проводил различные мероприятия. Г.Исхаки живет в Варшаве с частыми выездами в Берлин, где издает журнал «Новый национальный путь» («Яңа милли юл», 1928-1939 гг.) на татарском языке. Писатель много раз побывал в Финляндии, где его хорошо знали и очень уважали соплеменники. В декабре 1931 года в качестве делегата от тюрко-татар он принимал участие в работе Всемирного мусульманского конгресса в Иерусалиме. По его инициативе курултай принял специальную резолюцию, осуждающую репрессивную политику Кремля по отношению к мусульманам в СССР. После конгресса он выступал с лекциями, докладами в периодической печати в Египте, Сирии, Ливане... В 1933-1935 гг. Г.Исхаки находился в Китае, Японии, проводил съезды-курултай татар. В 1935 году в Мукдене основал газету на татарском языке «Национальное знамя» («Милли Байрак»), которая издавалась до 1945 года. После начала Второй мировой войны, т.е. в 1939 году Г.Исхаки переезжает в Турцию, живет в Стамбуле, Анкаре, ведет значительную работу по сплочению и воспитанию тюрков-татар. В 50-е годы несколько месяцев находился в Мюнхене и в некоторых других городах Западной Германии, помогал изданию журналов и книг на татарском языке.

Г.Исхаки умер 22 июля 1954 г. в Анкаре в доме дочери – известного тюрколога-профессора Сагадата и ее мужа Тахира Чагатая. По завещанию, его похоронили в Стамбуле на кладбище Адернакапы рядом с могилой Юсуфа Акчуры. Таким образом, жизненный путь Г.Исхаки, начатый в деревне Яуширма Чистопольского уезда, пройдя множество городов и стран, прервался в Турции, на далекой от родных мест земле.

Г.Исхаки был крупной личностью, известным человеком. И в эмиграции он общался с государственными и общественными деятелями, учеными, писателями различных стран. В частности Г.Исхаки был на приеме у японского императора, римского папы, дискутировал с Керенским, неоднократно встречался со знаменитым ученым Бодуэном де Куртенэ (1845-1929), имел контакты с М.Горьким и др. Где бы он не побывал, с кем бы не встречался, Г.Исхаки везде и всюду держал себя достойно, защищал интересы своего народа, чем импонировал собеседникам.

Литературно-творческая деятельность Г.Исхаки начинается в конце XIX века. В течение 4-5 лет он становится ведущим татарским писателем. Среди многочисленных романов, повестей, рассказов и драм, особенно выделяется его сочинение «Исчезновение через 200 лет» («200 елдан сон инкыйраз», 1902-1904), в котором предупреждается об угрозе исчезновения татар с земли, если они не встанут на путь прогресса в общественной и духовной жизни. Это программное произведение Г.Исхаки определяло развитие не только творчества самого автора, но и всей татарской литературы. До Октябрьской революции пьесы Г.Исхаки ставились во всех татарских театрах, книги печатались большими тиражами в различных издательствах, произведения изучались в учебных заведениях. Кроме отдельных книг, он издает свое собрание сочинений в 8-и томах.

В годы эмиграции, несмотря на объективные трудности, Г.Исхаки, продолжает литературное творчество в различных жанрах: «Среди волн» («Дулкын эчендә», 1920), «Домой» («Өйгә таба», 1922), «Осень» («Көз», 1923), «Лукман Хаким» (1923), «Жан Баевич» (1923), «Улуг Мухаммад» (1947-1948) и др. Но все-таки он предпочитал драмы, и они преобладают в его творчестве периода эмиграции. Видимо, драматизм эпохи, трагические события тех лет сыграли в этом определенную роль.

Несмотря на то, что Г.Исхаки жил на чужбине, сердцем и душой он был у себя на Родине, радовался и болел за свой многострадальный народ, о чем свидетельствуют его произведения, написанные в эти годы. В драме «Среди волн» (1920) изображены трагические последствия Первой мировой войны и Октябрьской революции в судьбах людей, в первую очередь в семье его героини Разии. Эта скромная, простая женщина, мать, проявляет истинные человеческие качества в экстремальных условиях. Она выступает духовной опорой не только для дочери, но и для многих других, в том числе для турецкого мальчика, крымского татарина, пленников. Ее гибель воспринимается как утверждение жизненности светлых идеалов. Вообще, Г.Исхаки больше удаются женские образы, он с особой теплотой и

сочувствием изображает их. У него есть удивительная в психологическом отношении повесть «Осень» (1923), по тональности созвучная с произведениями И.Тургенева, А.Чехова, И.Бунина. В центре повести судьбы Нафисы и Гульсум. Обе они из зажиточных семей, красивы, женственны, в молодости влюбляются, затем выходят замуж, имеют детей. Нафиса тесно связана со своим народом, с его духовными ценностями. А Гульсум – дочь мирзы – выросла и воспитывалась в совершенно иной сфере. У нее, в отличие от Нафисы, нет духовной опоры, и муж манкурт и пьяница. Все это создает у Гульсум душевный дискомфорт, страдания. Ситуация усугубляется еще и тем, что будущий муж Нафисы в молодости был влюблен в Гульсум.

В повести «Домой» (1922) основные события происходят на закавказском фронте во время Первой мировой войны. Храбрый, преданный полковник царской армии Мирхайдар Тимергалиев со своим полком в решающий момент переходит на сторону Турции. Такой необычный поступок главного героя его эволюция оправдана и логически, и психологически. Полковник видит и внутренне осознает бессмысленность этой захватнической войны, экспансионистическую политику самодержавия, бесправное положение своего народа.

Историческая судьба, сохранение и укрепление татарской нации – основная проблема в творчестве Г.Исхаки. В комедии «Жан Баевич» (1923) автор высмеивает тех, кто отрекается от своих корней.

Улуг Мухаммад – один из последних правителей Золотой Орды и основатель Казанского ханства. В одноименной драме Г.Исхаки как бы подводит итог своей деятельности, отображает свои сокровенные мысли о жизни, о своем народе, о взаимоотношениях с соседями. По глубокому убеждению автора, каждый народ имеет право на самостоятельное существование. Русские и татары всем ходом истории вынуждены и должны жить в дружбе и согласии, имея каждые свои государства. Улуг Мухаммад изображен как настоящий правитель в духе литературных традиций прошедших эпох. Ему присущи ум, прозорливость, справедливость, тактичность, смелость, храбрость... Опыт создания таких образов правителей Г.Исхаки в дальнейшем успешно использован и другими авторами, в частности М.Хабибуллиным в романах «Кубрат хан», «Атилла».

В период эмиграции Г.Исхаки, кроме литературных произведений, написал множество сочинений различного характера на исторические, политические, культурно-образовательные, литературные и на другие темы. В книге «Идель-Урал», напечатанной в 30-е годы XX века на русском, английском, французском, польском, японском языках, описываются история государственности татарского народа, годы колониального гнета, борьба за свободу и независимость.

В связи с участием в работе Всемирного мусульманского конгресса, Г.Исхаки более трех месяцев находился на Ближнем Востоке. Его относительно объемное сочинение «В мусульманских странах» (1932-1933 гг.) выходило далеко за рамки обычных путевых записок (саяхатнаме).

Оно содержит в себе ценные факты и сведения по истории и современному состоянию различных народов, религий и государств, особенно татар, турок и арабов, о взаимоотношениях между ними, о жесточайшей политике царской России и большевиков в отношении мусульман, татар.

Общественно-политическая и публицистическая деятельность писателя в период эмиграции особенно рельефно, концентрированно отражены на страницах журнала «Новый национальный путь» («Яна милли юл», 1928-1929 гг.), главным редактором и основным автором которого был Г.Исхаки. Здесь освещены история и современность, международная и внутренняя политика, культура и духовная жизнь, деятельность известных людей, хроника знаменательных событий, а также помещены литературные произведения, фотографии, рисунки... Этот берлинский журнал можно назвать энциклопедией, летописью тех времен. В журнале много интересных фактов и сведений и для ученых различных народов и стран, в том числе для турецких, среднеазиатских, русских исследователей (Например, о личности и деятельности Ататюрка, о международных спорах по стамбульским проливам, о тюркских писателях, о новостях в тюркологии и др.).

Журнал «Яна милли юл», в первую очередь, адресован татарским читателям, поэтому в нем преобладает татарская тематика, т.е. комплексное освещение татарской истории и современности во всех ее проявлениях и формах. В частности, журнал регулярно предлагает своим читателям материалы о Шигабуддине Марджани, Каюме Насыри, Исмагиле Гаспралы, Ризаэддине Фахруддине, Габдулле Тукае и о других великих людях науки и литературы. Имеются рубрики, критически освещающие политическую и культурную жизнь в СССР, Татарстане и Башкортостане, о положении татар на Родине и за рубежом, о героических и трагических страницах татарского народа и др. Иногда этот журнал называют «трибуной национально-освободительной борьбы». Автором большинства аналитических материалов был сам главный редактор.

Публицистике Г.Исхаки присущи масштабность и глубина мышления, динамичность и живость суждения, сущностный анализ заданной темы, полемичность. Для доходчивости своих мыслей он часто приводит яркие поучительные примеры, сюжеты, интересные сравнения, детали. Все это придает его сочинениям оригинальное звучание, усиливает читательский интерес.

И для литературных, и для научно-популярных и публицистических произведений Г.Исхаки характерны оптимизм, глубокая вера в человека, в будущее, демократизм во взглядах, настоятельное требование равноправия для всех народов. Писатель особенно подчеркивает единство и сотрудничество тюркских народов, в этом он видит залог сохранения и развития татар, их менталитета.

Определенное место в деятельности Г.Исхаки занимают переводы. Когда жил в России, он переводил отдельные произведения Н.Гоголя, А.Пушкина... на татарский язык. Эту работу он продолжил и за рубежом. В

частности, Г.Исхаки в 40-е годы перевел на турецкий язык «Старосветские помещики» Н.Гоголя, знаменитую книгу М.Худякова «Очерки по истории Казанского ханства» и др. Выбор данных сочинений для перевода сам по себе говорит о многом, о замыслах и стремлениях Г.Исхаки. Отметим, что писатель владел татарским, русским, турецким, французским, арабским, немецким языками.

* * *

В годы советской власти Г.Исхаки считался в СССР врагом народа, националистом (в отрицательном смысле), изменником Родины. Его имя и произведения предавались к забвению, если упоминались, то лишь в черных красках. Только в 90-е годы прошлого столетия, в результате известных общественно-политических изменений в стране, распада СССР, стала возможной реабилитация писателя, возвращение и изучение его наследия.

Как известно, Г.Исхаки и его единомышленники в период эмиграции успешно продолжали и в соответствии с новыми условиями развивали лучшие традиции татарской дооктябрьской литературы, идеи национально-освободительного движения. Возвращение наследия писателя положительно способствовало подъему национального самосознания татарского народа, обогащению и развитию его литературы, расширению и углублению духовного, исторического и политического кругозора.

Следует подчеркнуть, что и возвращение наследия Г.Исхаки не идет гладко, часто возникают видимые или невидимые преграды, препятствия. Но несмотря на все трудности, имя и сочинения писателя постепенно занимают свое достойное место в духовной и общественно-политической жизни татарского народа. В периодической печати, отдельными книгами издаются его произведения. Выходит собрание сочинений в 15-и томах (туда еще включены не все произведения). Творчество Г.Исхаки изучается в школах и вузах. На сценах театров ставятся спектакли по его произведениям. Написан ряд монографий, книг, диссертаций и множество статей о жизни и творчестве Г.Исхаки. Все полнее выявляются идейно-эстетическое и общественно-политическое богатство писателя, созвучность и востребованность его идей и взглядов. Но для более глубокого понимания Г.Исхаки и усиления его диалога с современным поколением необходимо интенсивно продолжать исследование и пропаганду наследия великого писателя.

RESUME

Minnegulov Kh. (Kazan)

Literary - publicistic activity Gayazy Iskhaki's in emigration (1919-1954 yy.)

The author in article classifying shows G.Ishaki's activity in the beginning of XX centuries, directed for spiritual rise of Tatar people, stops to basically stage of his literary - publicistic works within emigration (1919-1954).